

SAFETY >>>

## Pipeline maintenance and your safety

The safety of our customers, employees and communities is our top priority. We routinely perform pipeline safety tasks, including patrolling, testing, repairing, and replacing pipelines. We meet or exceed all federal and state requirements for safe pipeline operations and maintenance, including ongoing technical training and testing for employees.

Our goal is to identify and resolve potential problems before a major problem occurs.

We have implemented a rigorous pipeline integrity management program in highly populated areas. We use advanced safety inspection tools to monitor pipe condition and to verify that the pipelines are being maintained safely. In order to perform these important inspections, the area around our pipelines must be clear of shrubs, trees, fences and other structures. For more information on pipeline safety, visit [sdge.com/gassafety](http://sdge.com/gassafety).

SAFETY >>>

## Recognizing and responding to signs of a gas leak

Customers play a critical role in recognizing signs of a gas leak. Leaking gas from an appliance, damaged pipeline or gas meter could cause a fire, explosion, property damage or serious bodily injury. Use your senses, along with any of the following signs, to alert you to the presence of a gas leak:

### Look

- A damaged connection to a gas appliance.
- Dirt or water being blown in the air.
- Dead or dying vegetation (in an otherwise moist area) over or near pipeline areas.
- A fire or explosion near a pipeline.
- Exposed pipeline after an earthquake, fire, flood or other disaster.

### Listen

- An unusual sound, such as a hissing, whistling or roaring sound near a pipeline.

### Smell

- The distinctive odor of natural gas. (Some persons may not be able to smell the odor because they have a diminished sense of smell, olfactory fatigue [normal, temporary inability to distinguish an odor after prolonged exposure to it] or because the odor is being masked or hidden by other odors that are present, such as cooking, damp, musty or chemical odors. In addition, certain conditions in pipes and soil can cause odor fade – the loss of odorant so that it is not detectable by smell.)

If you suspect signs of a natural gas leak, follow these important steps:

- Remain calm; don't light a match, candle or cigarette.
- Don't turn electrical appliances or lights on or off or use any device that could cause a spark.
- Immediately evacuate the area and from a safe location, call SDG&E at 1-800-411-7343, 24 hours a day, seven days a week; or call 911.

For more information, visit [sdge.com/gassafety](http://sdge.com/gassafety).

JUNE 2012

## Call 811 before you dig. It's free.



Pipelines may be located anywhere, including under streets and sidewalks.

**Since you're an SDG&E® customer, there are most likely pipelines**

**underground on your property**, sometimes just inches below the surface. Excavation, demolition and other forms of digging are a major cause of pipeline damage. It's important to know where they are before you begin any type of digging. Whether you're planning to build a major development or just landscaping your yard, protect your safety and the safety of those around you by **calling Underground Service Alert (USA) at 811**, at least two business days before you dig.

SAFETY >>>

## Are major pipelines located near you?

Pipeline markers purposely indicate only the approximate, not exact, location of buried pipelines. Markers also do not indicate the depth or number of pipelines in the area.

To view maps and identify the approximate locations of major natural gas pipelines in your area, visit the Gas Transmission and High Pressure Distribution Pipeline Interactive Map at [sdge.com/pipelinemap](http://sdge.com/pipelinemap) or the National Pipeline Mapping System (NPMS) website at [www.npms.phmsa.dot.gov/](http://www.npms.phmsa.dot.gov/). These maps only indicate the general location of pipelines and should never be used as a substitute for calling Underground Service Alert (USA) at 811 at least two business days before digging.

Please note: The NPMS website takes you to a third-party site, which is not part of [sdge.com](http://sdge.com), and does not display the locations of high-pressure gas distribution lines.

SEGURIDAD >>>

JUNIO DE 2012

## El mantenimiento de las tuberías y su seguridad

La seguridad de nuestros clientes, empleados y comunidades es nuestra máxima prioridad. Rutinariamente ejecutamos tareas de seguridad en las tuberías, que incluyen vigilancia, pruebas, reparación y reemplazo de tuberías. Cumplimos o superamos todos los requisitos federales y estatales para que las tuberías funcionen y reciban mantenimiento de manera segura, lo que incluye capacitación y exámenes técnicos continuos a los empleados.

Nuestra meta es identificar y resolver problemas potenciales antes de que ocurra

un problema mayor. Hemos implementado un riguroso programa de control de la integridad de las tuberías en áreas densamente pobladas. Usamos herramientas avanzadas de inspección de seguridad para monitorear la condición de las tuberías y verificar que a las tuberías se les esté dando mantenimiento de manera segura. Para llevar a cabo estas importantes inspecciones, la zona alrededor de nuestras tuberías debe estar libre de arbustos, árboles, cercos y otras estructuras. Para más información sobre la seguridad con las tuberías, visite [sdge.com/gassafety](http://sdge.com/gassafety).

## Llame al 811 antes de excavar. Es gratis.

Puede haber tuberías en cualquier parte, incluso abajo de calles y aceras. **Dado que usted es cliente de SDG&E®, lo más probable es que haya tuberías subterráneas en su propiedad**, a veces a unas cuantas pulgadas debajo de la superficie. La excavación, demolición y otras formas de escarbar son una de las principales causas de daños a las tuberías. Es importante saber dónde están antes de que empiece cualquier tipo de excavación. Ya sea que esté planeando construir un desarrollo mayor o sólo hacer ajardinamiento en su patio, proteja su seguridad y la seguridad de quienes le rodean **llamando al servicio de localización Underground Service Alert (USA) al 811**, cuando menos dos días hábiles antes de excavar.

SEGURIDAD >>>

## Cómo reconocer y responder a las señales de una fuga de gas

Los clientes juegan un papel crucial cuando se trata de reconocer las señales de una fuga de gas. El gas que escapa de un aparato doméstico, una tubería dañada o el medidor de gas podría causar un incendio, explosión, daños a la propiedad o lesiones físicas de gravedad. Use los sentidos de la vista, el oído y el olfato, y cualquiera de las siguientes señales, para que le alerten de la presencia de una fuga de gas:

### Vea

- Si está dañada la conexión de un aparato de gas.
- Tierra o agua siendo emitida al aire.
- Vegetación muerta o muriéndose (en una superficie húmeda) encima o cerca de un lugar donde hay tuberías.
- Un incendio o explosión cerca de una tubería.
- Tubería expuesta después de un terremoto, incendio, inundación u otro desastre.

### Oiga

- Un sonido inusual, como un silbido, un chiflido o un estruendo cerca de una tubería.

### Huela

- El olor distintivo del gas natural. (Algunas personas tal vez no puedan percibir el

olor porque tienen un sentido del olfato disminuido, fatiga olfativa [una incapacidad temporal normal para distinguir un olor después de una exposición prolongada al mismo] o porque el olor está siendo disimulado u oculto por otros olores que están presentes, como olores de cocina, humedad, olor a cerrado o a sustancias químicas. Además, ciertas condiciones en las tuberías y el suelo pueden ocasionar el desvanecimiento del olor – la pérdida del compuesto aromático, de tal manera que no sea detectable por medio del olfato).

Si sospecha que hay una fuga de gas natural, siga estos importantes pasos:

- Conserve la calma; no encienda un cerillo, vela o cigarrillo.
- No encienda ni apague aparatos eléctricos o luces ni use un dispositivo que pudiera causar una chispa.
- Evacue inmediatamente el área y, desde un lugar seguro, llame a SDG&E al 1-800-311-7343, 24 horas al día, siete días a la semana; o llame al 911.

Para más información, visite [sdge.com/gassafety](http://sdge.com/gassafety).

SEGURIDAD >>>

## ¿Hay tuberías importantes ubicadas cerca de usted?

Los marcadores de tuberías indican intencionalmente sólo la ubicación aproximada, no exacta, de las tuberías enterradas. Los marcadores tampoco indican la profundidad ni el número de tuberías en la zona.

Para ver mapas e identificar la ubicación aproximada de las principales tuberías de gas natural que hay en su área, visite el mapa interactivo Gas Transmission and High Pressure Distribution Pipeline Interactive Map en [sdge.com/pipelinemap](http://sdge.com/pipelinemap) o el sitio web del National Pipeline Mapping System (NPMS) en [www.npms.phmsa.dot.gov/](http://www.npms.phmsa.dot.gov/). Estos mapas indican únicamente la ubicación general de las tuberías y nunca deberán usarse como sustituto de una llamada al servicio de localización Underground Service Alert (USA) al 811 cuando menos dos días hábiles antes de excavar.

Por favor tome nota: El sitio web del NPMS lo lleva al sitio de un tercero, mismo que no forma parte de [sdge.com](http://sdge.com), ni muestra la ubicación de las líneas de distribución de gas de alta presión.